

ZUERST DIE KUNST!

BKG BERNISCHE
KUNST
GESELLSCHAFT
HODLERSTRASSE 8-12
CH-3000 BERN 7
TEL. +41 31 328 09 44
WWW.KUNSTGESELLSCHAFT.CH

CentrePasquArt Kunsthaut Centre d'art

Medienmitteilung und Einladung zur Medienkonferenz

Communiqué de presse et invitation à la conférence de presse

Bern Berne/Biel Bienne, 13.04.2016

LOUISE AESCHLIMANN UND MARGARETA CORTI-STIPENDIUM 2016 DER BERNISCHEN KUNSTGESELLSCHAFT BKG

Ausstellung prämiierter Werke und einer Auswahl eingereichter Arbeiten im Kunsthaut
CentrePasquArt in Biel

BOURSE LOUISE AESCHLIMANN ET MARGARETA CORTI 2016 DE LA SOCIÉTÉ BERNOISE DES BEAUX-ARTS BKG

Exposition des lauréat-e-s et d'une sélection des œuvres inscrites au Centre d'art CentrePasquArt à
Bienne

Ausstellungsdauer | Durée de l'exposition : **24.04. – 12.06.2016**

Eröffnung & Stipendienverleihung | Vernissage & remise de la bourse : **23.04.2016, 17 h**

Medieninformation mit Mittagessen | Conférence de presse et déjeuner commun : **22.04.2016, 10.30 h**
Kunsthaut Centre d'art CentrePasquArt, Biel/Bienne

Mit | Avec :

Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthaut Centre d'art CentrePasquArt**

Eva Inversini, Jurypräsidentin AC-Stipendium Présidente du jury de la Bourse AC

Gewinner/-innen der Haupt- und Förderstipendien Les lauréat-e-s des bourses principales
et des bourses d'encouragement

→ **Anmeldung für Medieninformation und/oder das Mittagessen mit den Stipendiat/-innen bitte bis
20.04.2016 unter** | Inscription pour la conférence de presse et/ou le déjeuner commun avec les
lauréat-e-s jusqu'au 20.04.2016 à l'adresse de
Manon Engel, pr@pasquart.ch, T +41 32 322 55 86

Kontakt | Contact **Kunsthaut Centre d'art CentrePasquArt: Felicity Lunn, Direktorin** Directrice
Kunsthaut Centre d'art CentrePasquArt, T +41 32 322 55 86, pr@pasquart.ch

Kontakt AC-Stipendium | Contact Bourse AC: **Eva Inversini, Jurypräsidentin AC-Stipendium**
Présidente du jury de la Bourse AC, eva.inversini@kunsthautgrenchen.ch,
T +41 32 652 50 22 / +41 76 368 57 57

Das Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stipendium (AC-Stipendium) gilt als eines der wichtigsten privaten Förderinstrumente für bildende Künstlerinnen und Künstler im Kanton Bern. Zur Vergabe der Haupt- und Förderstipendien steht 2016 eine Gesamtsumme von CHF 65'000 zur Verfügung. Die Ausstellung findet dieses Jahr im Kunsthaus CentrePasquArt in Biel statt.

Seit 1942 vergibt die Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stiftung jährlich Stipendien an Kunstschaaffende der jüngeren Generation. Die Bernische Kunstgesellschaft BKG freut sich, für das Jahr 2016 erneut das AC-Stipendium ausschreiben zu dürfen. Die Ausschreibung richtet sich an Kunstschaaffende, die seit mindestens einem Jahr im Kanton Bern ihren Wohnsitz haben oder im Kanton Bern heimatberechtigt sind. Die Altersgrenze ist auf 40 Jahre festgelegt. Die Bewerbung für das AC-Stipendium erfolgt in einem zweistufigen Verfahren. Eine Jury von fünf Mitgliedern beurteilt die Eingaben und entscheidet über die Stipendienvergabe. Die Ausstellung findet 2016 im Kunsthaus CentrePasquArt in Biel statt. Des Weiteren wird das künstlerische Schaffen der Stipendiatinnen und Stipendiaten in einer Publikation vorgestellt.

Der erste Jury-Durchgang hat am 24. März 2016 stattgefunden. Aus insgesamt 76 Eingaben hat die Jury in mehreren ausführlich diskutierten Runden die Werke der Ausstellung bestimmt. Der zweite Jury-Durchgang findet am 15. April 2016 statt. Aus dem Kreis der für die Ausstellung Eingeladenen werden von der Jury die Gewinner/-innen der Haupt- und Förderstipendien bestimmt.

La bourse Louise Aeschlimann et Margareta Corti (Bourse AC) compte parmi les plus importants outils privés de soutien aux artistes plasticien-ne-s du canton de Berne. La somme totale mise à disposition pour les bourses principales et les bourses d'encouragement 2016 s'élève à 65 000 CHF. Cette année, l'exposition se tiendra au Centre d'art CentrePasquArt à Bienne.

Depuis 1942, la fondation de Louise Aeschlimann et Margareta Corti décerne chaque année des bourses à la jeune génération de créateurs. La Société Bernoise des Beaux-Arts BKG est heureuse de pouvoir reconduire en 2016 le concours pour la bourse AC. Le concours s'adresse aux artistes domicilié-e-s depuis au moins une année dans le canton de Berne ou qui en sont originaires. La limite d'âge est fixée à 40 ans. La compétition pour la bourse AC se déroule en deux temps. Un jury de cinq membres procède à l'évaluation des dossiers et décide des bourses qui seront attribuées. Cette année, l'exposition se tiendra en 2016 au CentrePasquArt de Bienne. Les œuvres des boursiers et boursières feront en outre l'objet d'une publication.

La sélection (1^{er} tour de jury) s'est déroulée le 24 mars 2016. Dans le cadre d'une procédure de sélection en plusieurs étapes, le jury a choisi parmi 76 dossiers soumis, les œuvres qui seraient exposées. Le deuxième tour de jury aura lieu le 15 avril 2016. Le jury désigne au sein du groupe d'artistes convié-e-s à l'exposition les lauréat-e-s des bourses principales et des bourses d'encouragement.

Die diesjährige Jury | le jury de cette année :

Eva Inversini, Vorsitz présidence

Günther Ketterer, Mitglied des Vorstandes der Bernischen Kunstgesellschaft BKG Membre du conseil d'administration de la Société Bernoise des Beaux-Arts BKG

Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthaus Centre d'art CentrePasquArt**

Anne-Julie Raccoursier, Künstlerin artiste, **Genf/Lausanne** Genève/Lausanne

Dominik Stauch, Künstler artiste, **Thun** Thoune

Ausstellung mit Werken von | Exposition avec des œuvres de:

Barbezat-Villetard, Michael Blaser, Simon Fahrni, Maya Hottarek, Katrin Hotz, Martin Jakob, Matthias Liechti, Selina Lutz, Thomas Moor, Nicolas Raufaste / Magali Dougoud, Rebecca, Tanja Schwarz / Roger Fähndrich, Sereina Steinemann, Reto Steiner, Vera Trachsel, Sinae Yoo

Veranstaltungen & Führungen durch die Ausstellung

Événements & visites guidées de l'exposition

Eröffnung & Stipendienverleihung Invitation au vernissage & remise de la bourse : **Samstag** samedi, **23.04.2016, 17 h**

Es sprechen Allocutions

Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthaus** Centre d'art **CentrePasquArt**
Holger Hoffmann, Präsident Président **Bernische Kunstgesellschaft BKG**
Eva Inversini, Jurypräsidentin AC-Stipendium Présidente du jury de la Bourse AC

Kindervernissage Vernissage des enfants: **Samstag** samedi, **23.4.2016, 17 h**

Kinder ab 5 Jahren sind eingeladen, die Ausstellung wie die Grossen zu erkunden und sich anschliessend kreativ damit auseinanderzusetzen. Anmeldung nicht erforderlich, Teilnahme kostenlos, Dauer: 1h30

Les enfants dès 5 ans sont invités à découvrir l'exposition comme les grands et à participer ensuite à un atelier de créativité. Sans inscription, participation gratuite, durée : 1 h 30

Künstlergespräch (dt) Entretien avec les artistes: **Donnerstag** jeudi, **12.5.2016, 18 h**

Kunstschaaffende der Ausstellung im Gespräch mit: Des artistes de l'exposition s'entretiennent avec : **Felicity Lunn, Direktorin** Directrice **Kunsthaus** Centre d'art **CentrePasquArt**

Kinderclub (dt/fr) Club des enfants: **Samstags** les samedis, **14.5. / 28.5. / 11.6.2016, 14 – 16 h**

Anmeldung und Informationen: Inscription et informations : T +41 32 322 24 64
info@kulturvermittlung-biel.ch info@mediation-culturelle-bienne.ch

Internationaler Museumstag Journée internationale des musées: **Sonntag** dimanche, **22.5.2016, ganzer Tag** toute la journée

Zur Feier des Tages sind Eintritt und Veranstaltung kostenlos Pour fêter la journée, l'entrée et l'événement sont gratuits

– **Fragebogen für den individuellen Besuch: Wem würde ich den Preis geben?** Questionnaire pour une visite individuelle : A qui remettrais-je le prix ?

– **Interaktive Führung für Gross und Klein (dt/fr):** Visite guidée interactive pour petits et grands : **15 h**

Öffentliche Führung (dt) Visite guidée : **Donnerstag** jeudi, **26.5.2016, 18 h**

Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthaus** Centre d'art **CentrePasquArt**

Öffentliche Führung (dt) Visite guidée : **Donnerstag** jeudi, **2.6.2016, 18h**

Valérie Rohrbach, Kunsthistorikerin historienne de l'art

CentrePasquArt Kunsthaus Centre d'art
Seevorstadt 71 – 73 faubourg du Lac CH-2502 Biel Bienne
T +41 32 322 55 86, info@pasquart.ch
www.pasquart.ch

Öffnungszeiten: Heures d'ouverture :

Mittwoch mercredi, 12–18h

Donnerstag jeudi, 12–20h

Freitag vendredi, 12–18h

Samstag/Sonntag samedi/dimanche 11–18h

Montag/Dienstag geschlossen lundi/mardi fermé

Während den Feiertagen gelten die normalen Öffnungszeiten

Même horaire pendant les jours fériés

Das Aeschlimann Corti-Stipendium der Bernischen Kunstgesellschaft BKG wird getragen von der Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stiftung und wird unterstützt von

La Bourse AC de la Société Bernoise des Beaux-Arts BKG est promue par la Fondation Louise Aeschlimann et Margareta Corti et soutenue par :

Jobst Wagner, Präsident Président BKG 1994–2004 | **Alex Wassmer, Präsident** Président BKG 2004–2013 | **Kanton Bern** Canton de Berne | **Burggemeinde Bern**

Bernische Kunstgesellschaft BKG
Hodlerstrasse 8–12
CH-3000 Bern 7

T +41 (0)31 328 09 44
info@kunstgesellschaft.ch, www.kunstgesellschaft.ch

Presse / Bildbestellungen Presse / pour demander des illustrations
Manon Engel, pr@pasquart.ch, Tel.: +41 32 322 55 86

Sämtliche Dokumentationen und Unterlagen werden ab Freitag, 22. April 2016, ab 14 h auf www.pasquart.ch/?presse (Passwort: 5v8tz1) und www.kunstgesellschaft.ch zum Herunterladen bereit stehen.

Vous pouvez télécharger les communiqués de presse ainsi que les dossiers de presse complets avec illustrations à partir de vendredi, 22 avril 2016, 14 h sur www.pasquart.ch/?presse (Passwort: 5v8tz1) et www.kunstgesellschaft.ch.